

# AGRO



**VIBB15**

**VIBB3**

**VIBB5**

**PT** BOIA COM CONTRAPESO

**ES** INTERRUPTOR DE FLOTADOR CON CONTRAPESO

**EN** FLOAT SWITCH WITH COUNTERWEIGHT

**FR** INTERRUPTEUR À FLOTTEUR AVEC CONTREPOIDS

**DE** SCHWIMMERSCHALTER MIT GEGENGEWICHT

## **MANUAL DE INSTRUÇÕES**

**-VERSÃO ORIGINAL**

MANUAL DE INSTRUCCIONES

INSTRUCTION MANUAL

MODE D'EMPLOI

GEBRAUCHSANWEISUNG

## INTERRUPTOR DE BOIA PARA CONTROLE DE BOMBA ELÉTRICA

O dispositivo, ligado a uma bomba elétrica através de cabos elétricos, é usado para controlar automaticamente o nível de água do poço ou reservatório, desligando a bomba com o poço/reservatório vazio, ligando a bomba com o poço/reservatório cheio e evitando que a bomba trabalhe sem água.

### INSTALAÇÃO

Fixar o contrapeso no cabo de alimentação para controlar o nível de água.

Ligue o cabo elétrico à bomba elétrica e, em seguida, coloque-o dentro do tanque de água.

O comprimento da secção do cabo entre o ponto de fixação do dispositivo e o corpo do dispositivo determina o nível de água.

O terminal do cabo elétrico não deve ser imerso em água durante a instalação.

### INSTRUÇÕES DE USO

Ligue o fio azul da boia à bomba elétrica e o preto à linha neutro (N), como mostrado na Figura 1, para a operação de enchimento da água (O fio castanho deve ser isolado).

Para obter instruções de instalação detalhadas, por favor consulte a Figura 2 e 3.

Função das Fig. 2 & 3: a bomba elétrica começa a encher de água quando a água no tanque de água cai para um certo nível e para o seu funcionamento, quando a água sobe para determinado nível.

Ligue o fio castanho à bomba elétrica e o fio preto ao neutro, como pode verificar na Figura 4 para operação de esvaziamento (O fio azul deve ser mantido isolado). Para instruções de instalação detalhadas, por favor consulte a Figura 5 e 6.

Função da Fig.5 & 6: a Bomba elétrica para quando o nível de água no reservatório cai para um certo nível e começa a esvaziar água novamente quando o nível de água aumenta.

Figura 1

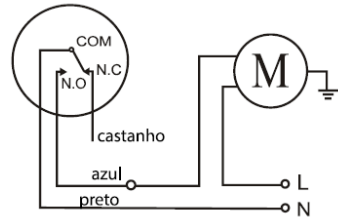


Figura 2

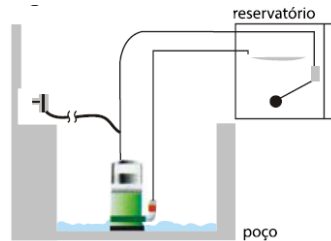


Figura 3

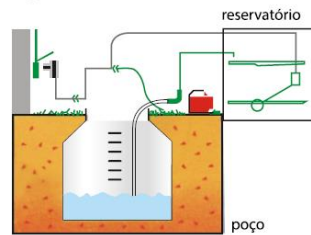


Figura 4

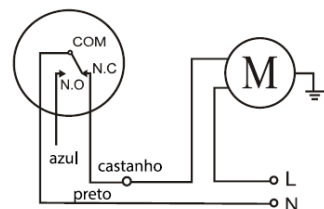


Figura 5

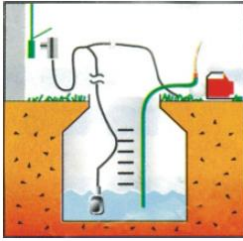


Figura 6

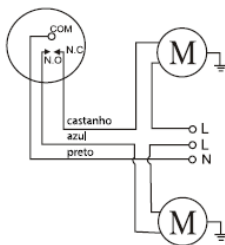


## INSTRUÇÃO PARA AUTO-ENCHIMENTO & AUTO-ESVAZIAMENTO

Fig.7: mostra a troca automática entre o enchimento e esvaziamento de água, que é uma extensão das duas funções básicas.

Por favor, consulte as duas funções básicas para obter detalhes.

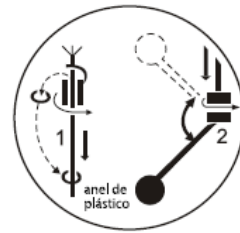
Figura 7



## ILUSTRAÇÃO PARA INSTALAÇÃO DO CONTRAPESO

Retire o anel de plástico do contrapeso antes da instalação e coloque-o em torno do cabo, em seguida, insira o cabo da parte cônica no contrapeso e fixe-o com uma pressão moderada.

Figura 8



### Aviso

O cabo de alimentação é uma parte integrante do dispositivo.

No caso de se encontrar danificado, o dispositivo deve ser substituído. As reparações no próprio cabo não são possíveis.

O terminal do cabo nunca deve ser imerso em água.

O fio que não é utilizado deve ser corretamente isolado.

A bomba elétrica deve ser ligada à terra para evitar qualquer acidente.

## APOIO AO CLIENTE

WhatsApp: +351 965 157 064

E-mail: [support@vito-tools.com](mailto:support@vito-tools.com)

## CERTIFICADO DE GARANTIA

A garantia deste produto está de acordo com a lei em vigor a partir da data de compra. Deverá, pois, guardar a prova de compra durante esse período de tempo. A garantia engloba qualquer defeito de fabrico, de material ou de funcionamento, assim como os sobressalentes e trabalhos necessários para a sua recuperação.

Excluem-se da garantia a má utilização do produto, eventuais reparações efetuadas por pessoas não autorizadas (fora da assistência da marca VITO), assim como qualquer estrago causado pela utilização da mesma.

## INTERRUPTOR DE FLOTADOR PARA CONTROL DE BOMBA ELÉCTRICA

El dispositivo, conectado a una bomba eléctrica mediante cables eléctricos, se utiliza para controlar automáticamente el nivel de agua del pozo o reservorio, apagando la bomba cuando el pozo/reservorio está vacío, encendiendo la bomba cuando el pozo/reservorio está lleno y evitando que la bomba funcione sin agua.

### INSTALACIÓN

Fije el contrapeso al cable de alimentación para controlar el nivel de agua.

Conecte el cable eléctrico a la bomba eléctrica y colóquela dentro del reservorio de agua.

La longitud de la sección del cable entre el punto de fijación del dispositivo y el cuerpo del dispositivo determina el nivel de agua.

El terminal del cable eléctrico no debe sumergirse en agua durante la instalación.

### INSTRUCCIONES DE USO

Conecte el cable azul del interruptor de flotador a la bomba eléctrica y el cable negro a la línea neutra (N), como se muestra en la Figura 1, para la operación de llenado de agua (El cable marrón debe estar aislado).

Para obtener instrucciones detalladas de instalación, consulte las figuras 2 y 3.

Función de las fig. 2 y 3: la bomba eléctrica comienza a llenarse de agua cuando el agua del reservorio desciende hasta un determinado nivel y detiene su funcionamiento cuando el agua sube hasta un determinado nivel.

Conecte el cable marrón a la bomba eléctrica y el cable negro al neutro, como puede ver en la figura 4 para la operación de vaciado (El cable azul debe mantenerse aislado). Para obtener instrucciones detalladas de instalación, consulte las figuras 5 y 6.

Función de las fig. 5 y 6: la bomba eléctrica se detiene cuando el nivel del agua del reservorio desciende hasta un determinado nivel y comienza a vaciar agua de nuevo cuando el nivel del agua sube.

Figura 1

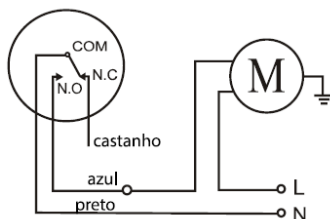


Figura 2

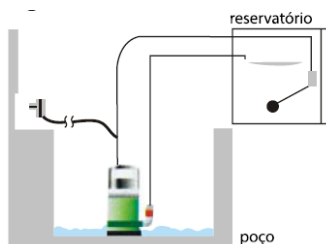


Figura 3

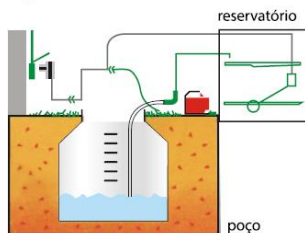


Figura 4

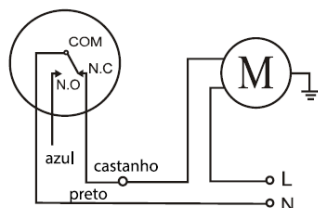


Figura 5

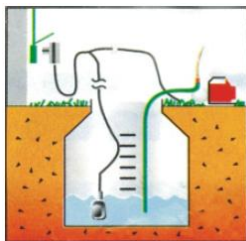


Figura 6

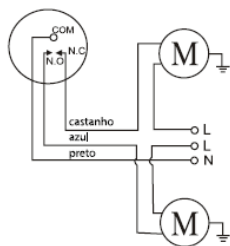


## INSTRUCCIONES DE AUTOLLENADO Y AUTOVACIADO

Fig. 7: muestra el cambio automático entre el llenado y el vaciado de agua, que es una ampliación de las dos funciones básicas.

Consulte las dos funciones básicas para obtener más información.

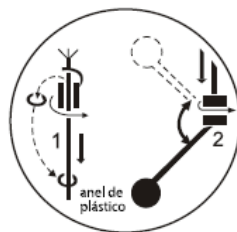
Figura 7



## ILUSTRACIÓN PARA LA INSTALACIÓN DEL CONTRAPESO

Retire el anillo de plástico del contrapeso antes de la instalación y colóquelo alrededor del cable, luego inserte el cable de la parte cónica en el contrapeso y fíjelo con una presión moderada.

Figura 8



Aviso

El cable de alimentación es parte integrante del dispositivo. Si el dispositivo está dañado, debe sustituirse. No es posible reparar el propio cable.

El terminal del cable nunca debe sumergirse en agua.

El cable que no se utilice debe estar debidamente aislado.

La bomba eléctrica debe conectarse a tierra para evitar accidentes.

## ATENCIÓN AL CLIENTE

WhatsApp: +351 965 157 064

E-mail: [support@vito-tools.com](mailto:support@vito-tools.com)

## CERTIFICADO DE GARANTÍA

La garantía de este producto está en conformidad con la ley vigente a partir de la fecha de compra. Por lo tanto, debe guardar el comprobante de compra durante ese período de tiempo. La garantía cubre cualquier defecto de fabricación, material o funcionamiento, así como los repuestos y el trabajo necesario para su reparación.

Se excluyen de la garantía el mal uso del producto, las reparaciones efectuadas por personas no autorizadas (ajenas al servicio de asistencia técnica de la marca VITO), así como los daños causados por el uso del producto.

## FLOAT SWITCH FOR ELECTRIC PUMP CONTROL

The device, connected to an electric pump via electric cables, is used to automatically control the water level in a well or reservoir, switching off the pump when the well/reservoir is empty, switching on the pump when the well/reservoir is full and preventing the pump from working with no water.

## INSTALLATION

Attach the counterweight to the power cord to check the water level.

Connect the electric cable to the electric pump and then place it inside the reservoir.

The length of the cable section between the device's attachment point and the device body determines the water level.

The electrical cable terminal must not be immersed in water during installation.

## OPERATING INSTRUCTIONS

Connect the blue wire from the float switch to the electric pump and the black wire to the neutral (N) line, as shown in figure 1, for the water filling operation (the brown wire must be insulated).

For detailed installation instructions, please refer to figure 2 and 3.

Function of fig. 2 and 3: the electric pump starts filling with water when the water in the reservoir drops to a certain level and stops when the water rises to a certain level.

Connect the brown wire to the electric pump and the black wire to the neutral, as you can see in Figure 4 for the emptying operation (the blue wire must be kept insulated). For detailed installation instructions, please refer to figure 5 and 6.

Function of fig. 5 and 6: the electric pump stops when the water level in the reservoir drops to a certain level and starts emptying water again when the water level rises.

Figure 1

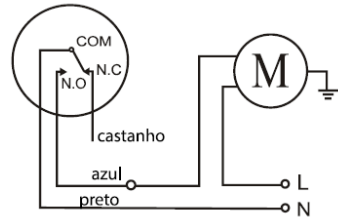


Figure 2

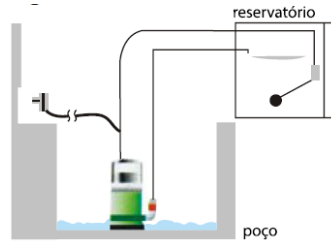


Figure 3

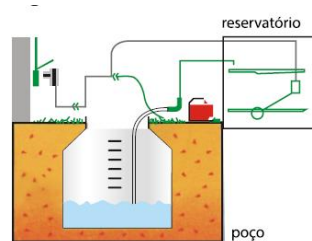


Figure 4

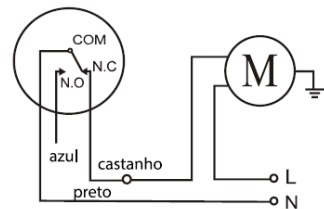


Figure 5

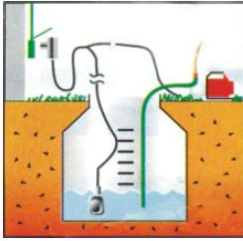


Figure 6

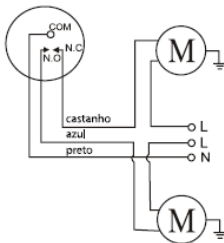


**INSTRUCTION FOR AUTOMATIC FILLING & EMPTYING**

Fig. 7: shows the automatic switch between filling and emptying water, which is an extension of the two basic functions.

Please refer to the two basic functions for details.

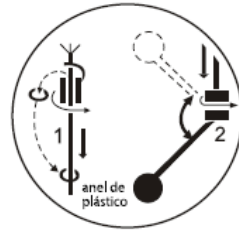
Figure 7



**ILLUSTRATION FOR INSTALLING THE COUNTERWEIGHT**

Remove the plastic ring from the counterweight before installation and place it around the cable, then insert the cable from the conical part into the counterweight and fix it applying moderate pressure.

Figure 8



**Warning**

The power cord is an integral part of the device. If the device is damaged, it must be replaced. Repairs to the cable itself are not possible. The cable terminal must never be immersed in water. The wire that is not being used must be properly insulated. The electric pump must be earthed to avoid any accidents.

**CUSTOMER SERVICE**

WhatsApp: +351 965 157 064

E-mail: [support@vito-tools.com](mailto:support@vito-tools.com)

**WARRANTY CERTIFICATE**

The warranty for this product is in accordance with the law in force from the date of purchase. You should, therefore, keep your proof of purchase during this period. The warranty covers any manufacturing defect in material or operation, as well as the spare parts and work needed for its repairing. Excluded from the warranty are the misuse of the product, any repairs conducted by unauthorized individuals (outside the technical assistance service of the brand VITO) as well as any damage caused by its use.

## INTERRUPTEUR À FLOTTEUR POUR LE CONTRÔLE DES POMPES ÉLECTRIQUES

Le dispositif, relié à une pompe électrique par des câbles électriques, est utilisé pour contrôler automatiquement le niveau d'eau dans le puits ou le réservoir, en arrêtant la pompe lorsque le puits/réservoir est vide, en allumant la pompe lorsque le puits/réservoir est plein et en empêchant la pompe de travailler sans eau.

### INSTALLATION

Attachez le contrepoids au câble d'alimentation pour vérifier le niveau d'eau.

Connectez le câble électrique à la pompe électrique et placez-la à l'intérieur du réservoir d'eau.

La longueur de la section du câble entre le point de fixation de du dispositif et le corps du dispositif détermine le niveau de l'eau.

La borne du câble électrique ne doit pas être immergée dans l'eau pendant l'installation.

### INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Connectez le fil bleu du flotteur à la pompe électrique et le fil noir à la ligne neutre (N), comme indiqué dans la figure 1, pour l'opération de remplissage de l'eau (le fil marron doit être isolé).

Pour des instructions d'installation détaillées, veuillez-vous référer aux figures 2 et 3.

Fonction des figures 2 et 3 : la pompe électrique commence à se remplir d'eau lorsque l'eau du réservoir descend à un certain niveau et s'arrête lorsque l'eau remonte à un certain niveau.

Connectez le fil marron à la pompe électrique et le fil noir au neutre, comme vous pouvez le voir dans la figure 4 pour l'opération de vidange (le fil bleu doit rester isolé). Pour des instructions d'installation détaillées, veuillez-vous référer aux figures 5 et 6.

Fonction des figures 5 et 6 : la pompe électrique s'arrête lorsque le niveau d'eau dans le réservoir descend jusqu'à un certain niveau et recommence à vider l'eau lorsque le niveau d'eau remonte.

Figure 1

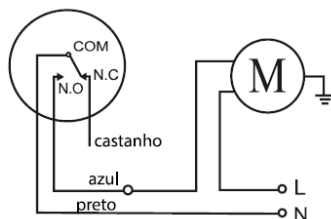


Figure 2

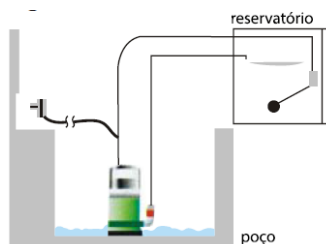


Figure 3

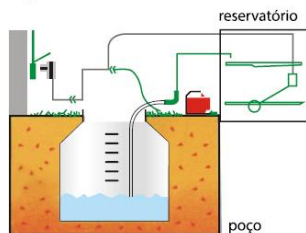


Figure 4

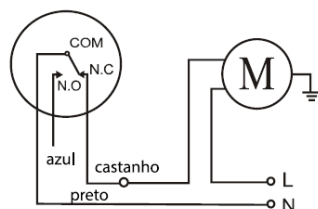




Figure 5

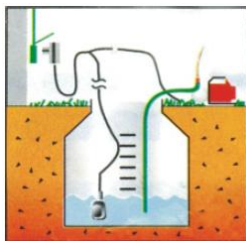


Figure 6

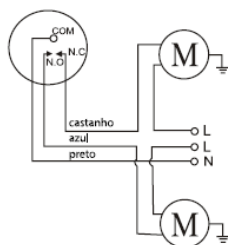


## INSTRUCTIONS DE REMPLISSAGE ET DE VIDANGE AUTOMATIQUES

Fig. 7: montre la commutation automatique entre le remplissage et la vidange de l'eau, qui est une extension des deux fonctions de base.

Veuillez-vous référer aux deux fonctions de base pour plus de détails.

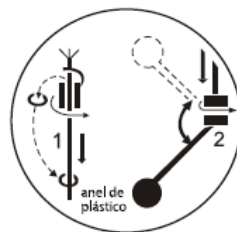
Figure 7



## ILLUSTRATION POUR L'INSTALLATION DU CONTREPOIDS

Retirez la bague en plastique du contrepois avant l'installation et placez-la autour du câble, puis insérez le câble de la partie conique dans le contrepois et fixez-le en exerçant une pression modérée sur l'extrémité de fixation.

Figure 8



### Avertissement

Le câble d'alimentation fait partie intégrante de l'appareil. Si l'appareil est endommagé, il doit être remplacé. Il n'est pas possible de réparer le câble lui-même.

La borne du câble électrique ne doit pas être immergée dans l'eau.

Le fil qui n'est pas utilisé doit être correctement isolé.

La pompe électrique doit être mise à la terre pour éviter tout accident.

## SERVICE CLIENT

WhatsApp : +351 965 157 064

E-mail : [support@vito-tools.com](mailto:support@vito-tools.com)

## CERTIFICAT DE GARANTIE

La garantie de ce produit est conforme à la loi en vigueur à partir de la date d'achat. Vous devrez, pourtant, garder la preuve d'achat pendant cette période. La garantie englobe n'importe quel défaut de fabrication, du matériau ou de fonctionnement, ainsi que les pièces de rechange et les travaux nécessaires à sa réparation.

Sont exclus de la garantie toute mauvaise utilisation du produit, toute réparation effectuée par des personnes non autorisées (en dehors du service d'assistance technique de la marque VITO), ainsi que tout dommage causé pendant l'utilisation.

## SCHWIMMERSCHALTER FÜR DIE STEUERUNG DER ELEKTRISCHEN PUMPE

Das Gerät, das über elektrische Kabel mit einer elektrischen Pumpe verbunden ist, wird verwendet, um den Wasserstand des Brunnens oder Reservoirs automatisch zu steuern, indem es die Pumpe bei leerem Brunnen/Reservoir ausschaltet, die Pumpe bei vollem Brunnen/Reservoir einschaltet und verhindert, dass die Pumpe ohne Wasser arbeitet.

### INSTALLATION

Befestigen Sie das Gegengewicht am Netzkabel, um den Wasserstand zu kontrollieren.

Schließen Sie das elektrische Kabel an die elektrische Pumpe an und legen Sie es dann in den Wassertank.

Die Länge des Kabelabschnitts zwischen dem Gerätebefestigungspunkt und dem Gerätekörper bestimmt den Wasserstand.

Die elektrische Kabelklemme sollte während der Installation nicht in Wasser getaucht werden.

### GEBRAUCHSANWEISUNG

Verbinden Sie das blaue Kabel vom Schwimmer mit der elektrischen Pumpe und das schwarze Kabel mit der Neutralleitung (N), wie in Abbildung 1 gezeigt, für den Wasserfüllvorgang (Das braune Kabel muss isoliert sein).

Detaillierte Installationsanweisungen finden Sie in Abbildung 2 und 3.

Abb. 2 & 3: Die elektrische Pumpe beginnt sich mit Wasser zu füllen, wenn das Wasser im Wassertank auf ein bestimmtes Niveau sinkt, und stoppt ihren Betrieb, wenn das Wasser auf ein bestimmtes Niveau steigt.

Verbinden Sie das braune Kabel mit der elektrischen Pumpe und das schwarze Kabel mit dem Neutralleiter, wie in Abbildung 4 für den Entleerungsbetrieb zu sehen (Das blaue Kabel muss isoliert gehalten werden). Detaillierte Installationsanweisungen finden Sie in Abbildung 5 und 6.

Funktion von Abb.5 und 6: Die elektrische Pumpe stoppt, wenn der Wasserstand im Wasserbecken auf ein bestimmtes Niveau sinkt, und beginnt mit der Entleerung des Wassers, wenn der Wasserstand steigt.

Abbildung 1

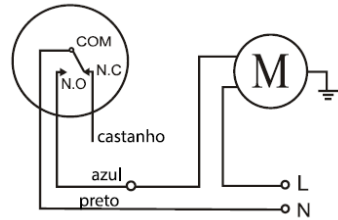


Abbildung 2

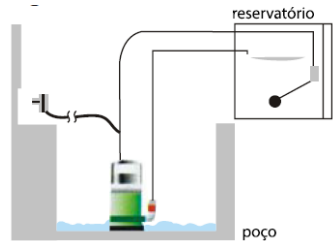


Abbildung 3

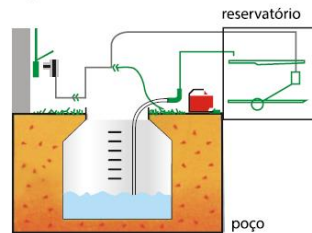


Abbildung 4

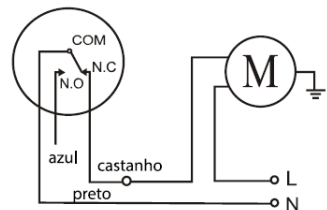


Abbildung 5

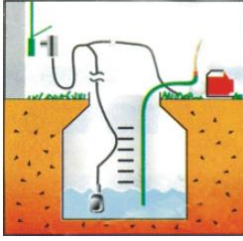


Abbildung 6

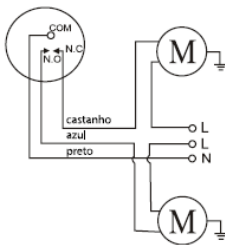


## ANLEITUNG ZUM SELBSTBEFÜLLEN & SELBSTENTLEEREN

Abb.7: zeigt die automatische Umschaltung zwischen Einfüllen und Entleeren von Wasser, die eine Erweiterung der beiden Grundfunktionen darstellt.

Einzelheiten entnehmen Sie bitte den beiden Grundfunktionen.

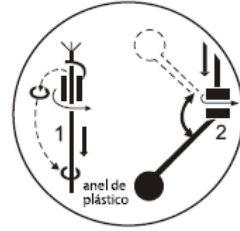
Abbildung 7



## ILLUSTRATION FÜR DIE INSTALLATION EINES GEGENGEWICHTS

Nehmen Sie vor der Montage den Kunststoffring vom Gegengewicht ab und legen Sie ihn um das Kabel, führen Sie dann das Kabel vom konischen Teil in das Gegengewicht ein und fixieren Sie es am Ende der Befestigung mit mäßigem Druck.

Abbildung 8



### Bemerken

Das Netzkabel ist ein integraler Bestandteil des Geräts. Bei Beschädigung muss das Gerät ausgetauscht werden. Reparaturen am Kabel selbst sind nicht möglich. Die Kabelklemme sollte niemals in Wasser getaucht werden. Nicht verwendeter Draht muss ordnungsgemäß isoliert sein. Die elektrische Pumpe muss geerdet sein, um Unfälle zu vermeiden.

### KUNDENBETREUUNG

WhatsApp: +351 965 157 064

E-Mail: [support@vito-tools.com](mailto:support@vito-tools.com)

### GARANTIEZERTIFIKAT

Die Garantie für dieses Produkt richtet sich nach dem ab dem Kaufdatum geltenden Recht. Sie sollten daher den Kaufbeleg während dieses Zeitraums aufbewahren. Die Garantie erstreckt sich auf alle Mängel an Verarbeitung, Material oder Betrieb sowie auf die Ersatzteile und Arbeiten, die für deren Wiederherstellung erforderlich sind.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind der Missbrauch des Produkts, Reparaturen, die von nicht autorisierten Personen (außerhalb der VITO-Markenunterstützung) durchgeführt wurden, sowie alle Schäden, die durch die Verwendung desselben verursacht werden.



**TOOLS FOR THE BRAVE**

**vito-tools.com**



RUA DA GÂNDARA, 664  
4520-606 S. JOÃO DE VER  
STA. MARIA DA FEIRA - PORTUGAL

VIBB\_REV01\_NOV24